Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 63 del/vom 14/06/2012

Comunicazioni della L.N.D.

Comunicato n. 219 del 12/06/2012
Stagione sportiva 2011/2012

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 34/CG della F.I.G.C., inerente il bando per la nomina dei Giudici Sportivi Nazionali, presso la Lega Professionisti Serie A, Lega Professionisti Serie B e Lega Pro.

Il Comunicato Ufficiale n. 219 del 12/06/2012, potrà essere letto e stampato dagli interessati sul sito www.lnd.it alla pagina Comunicazione/Comunicati Ufficiali.

Comunicato n. 220 del 12/06/2012
Stagione sportiva 2011/2012

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 35/CG della F.I.G.C., inerente il bando per la nomina del Procuratore Federale Vicario, dei Vice Procuratore Federale.

Il Comunicato Ufficiale n. 220 del 12/06/2012, potrà essere letto e stampato dagli interessati sul sito www.lnd.it alla pagina Comunicazione/Comunicati Ufficiali.

Comunicato n. 221 del 12/06/2012
Stagione sportiva 2011/2012

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 36/CG della F.I.G.C., inerente il bando per la nomina dei Componenti la Corte di Giustizia Federale.

Il Comunicato Ufficiale n. 221 del 12/06/2012, potrà essere letto e stampato dagli interessati sul sito www.lnd.it alla pagina Comunicazione/Comunicati Ufficiali.

Comunicato n. 222 del 12/06/2012
Stagione sportiva 2011/2012

Si pubblica, in allegato, il testo integrale del C.U. N. 37/CG della F.I.G.C., inerente il bando per la nomina dei Componenti la Commissione Disciplinare Nazionale.

Il Comunicato Ufficiale n. 222 del 12/06/2012, potrà essere letto e stampato dagli interessati sul sito www.lnd.it alla pagina Comunicazione/Comunicati Ufficiali.

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

SPAREGGI – 1^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*2^ Giornata Triangolare* *2. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Sab./Sam. 16/06/2012	**Ore 17.00 Uhr**	**MILLAND – VINTL**	**Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.**

Riposa / Spielfrei: LATSCH

Data/Datum	*Orario/Uhrzeit*	*3^ Giornata Triangolare* *3. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 20/06/2012	**Ore 17.30 Uhr**	**LATSCH – MILLAND**	**Laces / Latsch**

Riposa / Spielfrei: VINTL

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno.
La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen.
Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – 2^ Categoria

La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 2. Amateurliga

Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*2^ Giornata Triangolare* *2. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Sab./Sam. 16/06/2012	**Ore 17.30 Uhr**	**RIFFIAN KUENS – ALBEINS**	**Rifiano / Riffian Sint.**

Riposa / Spielfrei: CHIENES

Data/Datum	*Orario/Uhrzeit*	*3^ Giornata Triangolare* *3. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 20/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**ALBEINS – CHIENES**	**Albes / Albeins**

Riposa / Spielfrei: RIFFIAN KUENS

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata verrà esclusa, e le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen, und die anderen beiden Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

SPAREGGI – 3^ Categoria

Le prime due società classificate nella fase spareggi acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

Die ersten beiden platzierten Vereine der Entscheidungsspiele erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

Data / Datum	*Orario / Uhrzeit*	*2^ Giornata Triangolare* *2. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Sab./Sam. 16/06/2012	**Ore 17.30 Uhr**	**CERMES – IMPERIAL**	**Cermes / Tscherms**

Riposa / Spielfrei: AICHA AICA

Data/Datum	*Orario/Uhrzeit*	*3^ Giornata Triangolare* *3. Spieltag Dreierkreis*	*Campo / Spielfeld*
Mer./Mit. 20/06/2012	**Ore 20.00 Uhr**	**IMPERIAL – AICHA AICA**	**Bolzano / Bozen Ex Righi Sint.**

Riposa / Spielfrei: CERMES

Le prime due società classificate nel triangolare, acquisiranno il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Die ersten beiden platzierten Vereine des Dreierkreises, erhalten das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra la seconda e terza squadra classificata, l'ulteriore titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.
2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
   a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
   b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
   c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
3. In caso di ulteriore parità si procederà al sorteggio presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano; la Società sorteggiata acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013, mentre le altre due effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà l'ulteriore titolo sportivo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes der Zweit- und Drittplatzierten Mannschaften, wird der zusätzliche sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.
2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
   a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
   b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
   c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
3. Im Falle eines weiteren Gleichstandes wird eine Auslosung im Autonomen Landeskomitee Bozen stattfinden; der ausgeloste Verein erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013, während die beiden anderen Vereine werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1) austragen. Der Sieger erhält den zusätzlichen sportlichen Titel zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Sabato / Samstag 23/06/2012

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' PRIME MENZIONATE L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI SPAREGGIO.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT DEN ERST ERWÄHNTEN MANNSCHAFTEN, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE ENTSCHEIDUNGSSPIELE PFLICHTIG IST.

FINALI PROVINCIALI
STAGIONE SPORTIVA 2011/2012
a Appiano Maso Ronco
dal 09 al 10 giugno 2012

Sabato 09 e domenica 10 giugno 2012 si sono svolte a **Appiano Maso Ronco** le **Finali Provinciali** della Stagione Sportiva 2011/12.
Di seguito si riportano i risultati delle gare disputate:

LANDESFINALSPIELE
SPORTSAISON 2011/2012
in Eppan Rungghof
vom 09. bis 10. Juni 2012

Samstag 09. und Sonntag 10. Juni 2012 fanden in **Eppan Rungghof** die **Landesfinalspiele** der Sportsaison 2011/12 statt.
Folgende Spielergebnisse wurden erzielt:

FINALE COPPA PROVINCIA
2^ CATEGORIA
" 12° MEMORIAL ADOLF PICHLER"

FINALSPIEL LANDESPOKAL
2. AMATEURLIGA
"12. MEMORIAL ADOLF PICHLER"

Sabato / Samstag 09/06/2012 — ***S.V. PARCINES PEZ - A.S.D. PFALZEN 2 – 1***

La società **S.V. PARCINES PEZ** si è aggiudicata la **Coppa Provincia 2^ Categoria** per la Stagione Sportiva 2011/2012.

Der Verein **S.V. PARCINES PEZ** hat den **Landespokal 2. Amateurliga** der Sportsaison 2011/2012 gewonnen.

FINALE COPPA PROVINCIA
1^ CATEGORIA
XI. Edizione

FINALSPIEL LANDESPOKAL
1. AMATEURLIGA
XI. Auflage

Sabato / Samstag 09/06/2012 — ***S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES - D.S.V. MILLAND 0 – 2***

La società **D.S.V. MILLAND** si è aggiudicata la **Coppa Provincia 1^ Categoria** per la Stagione Sportiva 2011/2012.

Der Verein **D.S.V. MILLAND** hat den **Landespokal 1. Amateurliga** der Sportsaison 2011/2012 gewonnen.

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE
GIOVANISSIMI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT
B – JUGEND

Domenica / Sonntag 10/06/2012 — ***F.C.D. TIROL - D.S.V. MILLAND 1 – 0***

La società **F.C.D. TIROL** si è aggiudicata il titolo **Campione Provinciale** Stagione Sportiva 2011/2012.

Der Verein **F.C.D. TIROL** hat den **Landesmeisterschaftstitel** der Sportsaison 2011/2012 gewonnen.

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE ALLIEVI

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT A – JUGEND

Domenica / Sonntag 10/06/2012 ***S.V. TERMENO TRAMIN - S.V. SCHABS 3 – 2***

La società **S.V. TERMENO TRAMIN** si è aggiudicata il titolo **Campione Provinciale** Stagione Sportiva 2011/2012.

Der Verein **S.V. TERMENO TRAMIN** hat den **Landesmeisterschaftstitel** der Sportsaison 2011/2012 gewonnen.

FINALE CAMPIONATO PROVINCIALE JUNIORES

FINALSPIEL LANDESMEISTERSCHAFT JUNIOREN

Domenica / Sonntag 10/06/2012 ***S.V. LATSCH - A.S.D. OLTRISARCO 3 – 1***

La società **S.V. LATSCH** si è aggiudicata il titolo **Campione Provinciale** Stagione Sportiva 2011/12 ed acquisisce il diritto di partecipazione al Campionato Juniores Regionale per la Stagione Sportiva 2012/13.

Der Verein **S.V. LATSCH** hat den **Landesmeisterschaftstitel** der Sportsaison 2011/12 gewonnen und erhält somit das Anrecht, für die Sportsaison 2012/13, an der Regionalen Juniorenmeisterschaft teilzunehmen.

FINALE COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA *"11° MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"*

FINALSPIEL LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA *"11. MEMORIAL UBERTO DE VINCENZI"*

Domenica / Sonntag 10/06/2012 ***S.C. LAION LAJEN SEZ. CALCIO - ASV.D. AICHA AICA 1 – 2 supp. (1 - 1)***

La società **ASV.D. AICHA AICA** si è aggiudicata la **Coppa Provincia 3^ Categoria** per la Stagione Sportiva 2011/2012.

Der Verein **ASV.D. AICHA AICA** hat den **Landespokal 3. Amateurliga** der Sportsaison 2011/2012 gewonnen.

In occasione di queste Finali Provinciali sono state premiate tutte le società che hanno vinto i loro gironi nei vari Campionati organizzati dal Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

A tutte loro e alle squadre che hanno disputato le Finali va il ringraziamento del Comitato per la loro partecipazione all'evento.
Si ringrazia particolarmente la società **F.C. FRANGART RAIFFEISEN** per l'ottima organizzazione e per l'ospitalità offerta a tutte le squadre e al numeroso pubblico presente in entrambe le giornate.

Inoltre si ringraziano le autorità, i familiari Pichler e De Vincenzi presenti alle premiazioni, la stampa, il Consiglio Direttivo e tutti i collaboratori del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano che hanno collaborato a questo evento.

Bei den Landesfinalspielen wurden außerdem auch alle Vereine prämiert, welche ihre Kreise in den verschiedenen Meisterschaften des Autonomen Landeskomitee Bozen gewonnen haben.

All diesen Vereinen und den Mannschaften, welche die Finalspiele bestritten haben, geht der Dank des Landeskomitee für die Teilnahme an diesem Event.
Ein besonderer Dank geht an den Verein **F.C. FRANGART RAIFFEISEN** für die ausgezeichnete Organisation und für die Gastfreundschaft gegenüber allen Mannschaften und dem zahlreichen Publikum während beider Spieltage.

Weiters dankt man allen Ehrengästen, den Familienangehörigen Pichler und De Vincenzi, welche bei den Prämierungen anwesend waren, der Presse, dem Vorstand und allen Mitarbeitern des Autonomen Landeskomitee Bozen, welche an diesem Event mitgeholfen haben.

DOMANDE DI RIPESCAGGIO

Nell'eventualità di posti vacanti nell'organico 2012/2013 dei Campionati Provinciali di Promozione, 1^ e 2^ Categoria, gli stessi saranno assegnati, a seguito di domanda inviata dalla Società, in base ai criteri previsti dal C.U. n. 1 LND del 1° luglio 2011.

Le domande di ripescaggio dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, entro e non oltre il 29 giugno 2012.

ANSUCHEN ZUM AUFSTIEG

Bei eventueller Möglichkeit von freien Plätzen der Meisterschaften der Landesliga, 1. und 2. Amateurliga 2012/2013, werden diese in Folge einer zugesendeten Anfrage des Vereins vergeben, aufgrund der vorgegebenen Kriterien des O.R. N.A.L. Nr. 1 vom 1. Juli 2011.

Die Ansuchen zum Aufstieg müssen innerhalb den 29. Juni 2012 beim Autonomen Landeskomitee Bozen eingehen.

Riunione CALCIO A CINQUE

Martedì 12 giugno 2012 si è svolto presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano una **riunione con le società di Calcio a Cinque della Provincia di Bolzano**.

Le seguenti società hanno partecipato alla riunione:

A.S.D. BRONZOLO VADENA FC
G.S.D. FEBBRE GIALLA
A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007
A.S.D. FUTSAL DOLOMITI

Si ringraziano le società che hanno partecipato.

Treffen KLEINFELDFUßBALL

Am **Dienstag, 12. Juni 2012** fand im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen ein **Treffen mit den Vereinen Kleinfeldfußball der Provinz Bozen** statt.

Folgende Vereine haben am Treffen teilgenommen:

A.S.D. HIC SUNT LEONES FFA
A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN
A.S.D. MARLENGO FOOTBALL FIVE
A.S.D. POOL CALCIO A 5 BZ

Man dankt den Vereinen die teilgenommen haben.

ATTIVITA' DI BASE

Finali Provinciali e Torneo FAIR PLAY Categoria Esordienti 11 contro 11

Domenica 10 giugno 2012 si sono svolte presso l'impianto sportivo di **Laces** le **Finali Provinciali e il Torneo Fair Play** per la Categoria Esordienti.

Le seguenti squadre hanno partecipato ai Tornei:

Torneo Fair Play Turnier

S.S. ALGUND RAIFFEISEN
F.C. NEUGRIES BOZEN BZ B
AC.SG SCILIAR SCHLERN
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Un ringraziamento va a tutte le società che hanno partecipato alla manifestazione, in modo particolare alla società **S.V. LATSCH** per l'ottima organizzazione e ospitalità.
Inoltre si ringrazia il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto e suo collaboratore Palazzo Leopoldo.

BASISTÄTIGKEIT

Finalspiele und Turnier FAIR PLAY Kategorie C-Jugend 11 gegen 11

Sonntag 10. Juni 2012 fanden in der Sportanlage von **Latsch** die **Finalspiele und das Turnier Fair Play** für die Kategorie C-Jugend statt.

Folgende Mannschaften haben an den Turnieren teilgenommen:

Finali Provinciali / Finalspiele

F.C. BOZNER B
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
S.V. LATSCH
F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
U.S. STELLA AZZURRA B

Man bedankt sich bei allen Vereinen, welche an der Veranstaltung teilgenommen haben, insbesondere dem Verein **S.V. LATSCH** für die ausgezeichnete Organisation und Gastfreundschaft.
Weiters dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Verantwortlichen der Basistätigkeit Bianchi Alberto und Mitarbeiter Palazzo Leopoldo.

4° GRASSROOTS FESTIVAL

Dal 16 al 17 giugno 2012 si svolgerà presso il **Centro Tecnico Federale di Coverciano – Firenze** la manifestazione **Grassroots Festival,** alla quale parteciperanno tutte le società d'Italia che si sono qualificate tramite la manifestazione Sei Bravo a … Scuola Calcio insieme ad una squadra femminile per ogni Regione.
Per il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano parteciperanno le seguenti società:

F.C. RED LIONS TARSCH
(Giovani Calciatrici Giovanissime)

F.C.D. ALTO ADIGE
(Pulcini – Sei Bravo a … Scuola Calcio)

Vom 16. bis 17. Juni 2012 findet im **Verbandszentrum von Coverciano – Florenz** die Veranstaltung **Grassroots Festival** statt. Daran nehmen aus ganz Italien jene Vereine teil, die sich dank der Veranstaltung Sei Bravo a ... Fußballschulen qualifiziert haben, zusammen mit einer Mädchenmannschaft aus jeder Region.
Für das Autonome Landeskomitee Bozen werden folgende Vereine daran teilnehmen:

F.C. RED LIONS TARSCH
(Junge Fußballspielerinnen B-Jugend)

F.C.D. ALTO ADIGE
(D-Jugend – Sei Bravo a … Fußballschule)

Comunicazione A.I.A.C.

L'A.I.A.C. della sezione di Bolzano, invita tutti gli allenatori/rici e le rispettive famiglie ad una **grigliata che si terrà domenica 24 giugno 2012 alle ore 11.00 presso l'istituto "VIZENTINUM" in via Brennero 37 a Bressanone.**

Sarà un modo per conoscerci meglio e per scambiarci le opinioni sulla stagione agonistica appena terminata.
Il tutto sarà interamente offerto dall'AI.A.C. Trentino Alto Adige
Per motivi organizzativi vi preghiamo di confermare la vostra presenza ad uno dei seguenti contatti:

De Logu Piero 347.467.0385
Dalia Federico: 349.715.5550
Tescaro Andrea: 347.468.6169
Pircher Paul: 335.543.0829

Vi aspettiamo numerosi

Mitteilung A.I.A.C.

Das **A.I.A.C. Sektion Bozen** ladet alle Fussballtrainer und deren Familie zu einem **Grillfest am Sonntag dem 24.06.12 um 11.00 Uhr beim "VIZENTINUM in der Brennerstrasse 37 in Brixen** ein.

Dies ist gleichzeitig eine Möglichkeit uns besser kennen zu lernen und unsere Meinungen über die gerade abgeschlossene Saison auszutauschen.
Das Ganze qird vollständig kostenlos vom A.I.A.C. Trentino Südtirol übernommen.
Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie Ihre Anwesenheit an eine der folgenden Personen zu bestätigen:
De Logu Piero 347.467.0385
Dalia Federico: 349.715.5550
Tescaro Andrea: 347.468.6169
Pircher Paul: 335.543.0829

Wir erwarten euch zahlreich

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	B 11/A	STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B	TAUFERS	2 - 1
GIRONE	C 9/A	ST.PAULS	PRATO ALLO STELVIO	2 - 1
GIRONE	D 11/A	KLAUSEN CHIUSA	VIRTUS DON BOSCO	0 - 3

-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-

GIRONE	A 5/R	ALTO ADIGE	STELLA AZZURRA A.S.D.	3 - 2

-

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Spareggio 1^ Categoria: 1^Giornata Triangolare
Entscheidungsspiel 1. Amateurliga: 1.Spieltag Dreierkreis

DATA GIORNATA

13/06/12 1/A VINTL LATSCH 1 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.V. LATSCH	3	1	1	0	0	3	1	2	0
2 D.S.V.MILLAND	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 S.V. VINTL	0	1	0	0	1	1	3	2-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Spareggio 2^ Categoria: 1^Giornata Triangolare
Entscheidungsspiel 2. Amateurliga: 1.Spieltag Dreierkreis

DATA GIORNATA

13/06/12 1/A CHIENES RIFFIAN KUENS 3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S. CHIENES	3	1	1	0	0	3	1	2	0
2 S.V. ALBEINS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 A.S.V.RIFFIAN KUENS	0	1	0	0	1	1	3	2-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Spareggio 3^ Categoria: 1^Giornata Triangolare
Entscheidungsspiel 3. Amateurliga: 1.Spieltag Dreierkreis

DATA GIORNATA

13/06/12 1/A AICHA AICA CERMES 2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 ASV.D.AICHA AICA	3	1	1	0	0	2	0	2	0
2 A.S.D.IMPERIAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3 A.S.D.CERMES	0	1	0	0	1	0	2	2-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Spareggio Femminile: **3^Giornata Triangolare**
Entscheidungsspiel Damen: **3.Spieltag Dreierkreis**

DATA GIORNATA
13/06/12 3/A SARNTAL FUSSBALL VORAN LEIFERS 0 - 4

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SSV.D.VORAN LEIFERS	**6**	**2**	**2**	**0**	**0**	**7**	**1**	**6**	**0**
2 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	3	2	1	0	1	3	4	1-	0
3 A.S.V.SPINGES	1-	2	0	0	2	1	6	5-	1

* = FUORI CLASSIFICA

La Società **SSV.D. VORAN LEIFERS** ha acquisito il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2012/2013.

Der Verein **SSV.D. VORAN LEIFERS** erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2012/2013.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 13-14/06/12, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Zanotti Norbert und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 13-14/06/12 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Gare di Spareggio / Entscheidungsspiele
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

KUPPELWIESER UDO	(LATSCH)
LO PRESTI MATTIA	(LATSCH)
TSCHOLL MICHAEL	(LATSCH)
LEITNER MATTHIAS	(VINTL)
OBERHOFER HANNES	(VINTL)
PLAICKNER GUNTHER	(VINTL)

Gare di Spareggio / Entscheidungsspiele
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

GASTEIGER MARTIN	(CHIENES)
GRUBER FABIAN	(RIFFIAN KUENS)
ILMER HANNES	(RIFFIAN KUENS)
KOFLER ANDREAS	(RIFFIAN KUENS)
KOFLER MICHAEL	(RIFFIAN KUENS)
KUEN MICHAEL	(RIFFIAN KUENS)
RIGHI MICHAEL	(RIFFIAN KUENS)

Gare di Spareggio / Entscheidungsspiele
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MAYR MANUEL	(AICHA AICA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

KAHN SEBASTIAN	(AICHA AICA)
MAYR MANUEL	(AICHA AICA)
GOLSER GEORG	(CERMES)
LARCHER ALEXANDER	(CERMES)
NIEDERSTATTER MARTIN	(CERMES)

Gare di Spareggio / Entscheidungsspiele
FEMMINILE / DAMEN

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Coppa Provincia / Landespokal
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 21/ 6/2012

STOCKNER EGON	(MILLAND)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

HUBER STEFAN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
PIFFRADER THOMAS	(COLLE CASIES PICHL GSIES)

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

ALESSANDRINI ALEX	(MILLAND)

III AMMONIZIONE / VERWARNUNG

GRAF MARTIN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

SINNER JURGEN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
BARIGOZZI BENJAMIN	(MILLAND)
CANU CHRISTIAN	(MILLAND)
OBEXER KURT	(MILLAND)

Coppa Provincia / Landespokal
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 9/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

PEZZEI STEFAN	(PARCINES PEZ)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

ALTHUBER GEORG	(PFALZEN)
GUTWENGER PAUL	(PFALZEN)

Coppa Provincia / Landespokal
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

SCHENK FABIAN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

GREIFENBERG SANDRO	(AICHA AICA)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

LOCCISANO GIUSEPPE	(AICHA AICA)
SENONER MARKUS	(AICHA AICA)
FOLLADOR MANUEL	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
GOLLER PETER	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
LEITER PATRICK	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
LINTNER HANNES	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
MAIR DENNIS	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)
PITTSCHIELER ERWIN	(LAION LAJEN SEZ.CALCIO)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

LO PRESTI MATTIA	(LATSCH)
MEDDA ALEX	(LATSCH)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A - JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 6/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

OBERHUBER MANUEL	(SCHABS)
SEFERI SAMIR	(TERMENO TRAMIN)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B - JUGEND

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 15,00 PRATO ALLO STELVIO
per la mancata trasmissione del rapporto del dirigente-arbitro della
gara PRATO ALLO STELVIO-KALTERER FUSSBALL sebbene sollecitato.
Weil es trotz Aufforderung unterlassen wurde den Schiedsrichterbericht
des Spieles PRATO ALLO STELVIO-KALTERER FUSSBALL zu senden.

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9

GARE DEL / SPIELE VOM 5/ 5/2012

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 15,00 MERANO MERAN CALCIO sq.B
per la mancata trasmissione del rapporto del dirigente-arbitro della gara MERANO MERAN B- BOZNER, sebbene sollecitato.
Weil es trotz Aufforderung unterlassen wurde den Schiedsrichterbericht des Spieles MERANO MERAN B- BOZNER zu senden

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 14/06/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 14/06/2012.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger